



KALU (CARMEN LUZÍA) TREVIÑO SOLANO

BIOGRAFÍA

De familia fonzense, aunque naixita de Madri, dende as dos añadas d'edat vive en Fonz (Uesca), en dó reyalizó os suyos estudeos primarios. Estudeó Bachillerato en o instituto Mor de Fuentes de Monzón (Uesca) e ye lizenziata en Filolochía Ispanica por a Universidat de Zaragoza.

Vive e treballa en Fonz, enfilando un local d'ostelería que ya pertenexeba á su familia. A suya luenga materna, e cutiana, ye l'aragonés *ribagorzano* que se'n parla e se siente en Fonz. No cal dizir que a luenga aragonesa ye muito viva en Fonz, con buenos escritors e ampla presenzia en os retes sozials, meyos de comunicación e audiovisuales, e dica a televisión d'Aragón.

En a debandita luenga escribe Kalu Treviño dende as añadas novanta en revistas en luenga aragonesa (como en a revista *Fuellas d'Información d'o Consello d'a Fabla Aragonesa*, dó publicó bels poemas), pero más que más ye l'autora de obretas teyatralas comicas ta estar ripresentatas por o Grupo de Teatro Mullés de Fonz, d'o cuallo ye parti, en a tradicional Brenda de Santa Agueda.

Una triga d'istas obretas estió publicata en o libro *Mullés al canto'l llavador* (PUCAFARA 2020), e como diz en a suya porteta Manuel Marqués Franco: “son afotos de situazions cutianas d'as que se'n fa analís con ironía e cretica, bellas vegatas fendo a figa, dende una anvista comica” .

Istas curtas piezetas en ribagorzano están escritas en un estilo dinamico, con dople sentiú e referenzias comicas sin intenzions moralizadoras, que agafan l'atención d'o espeutador fendo que iste s'identifique de raso con as situazions amostratas.

A luenga que usa l'autora ye un aragonés *fonzense* popular, enzertato e achustato en o suyo empleo pa os temas que'en trata, con asabelo d'espresions coloquials e chuegos de parolas, e dica feguras estilísticas que fan onra á o tono achil e comico que se'n busca.

A más a más, como están ripresentatas por as mesmas mullers de Fonz en o contesto festivo d'a fiesta de santa Agueda, autúan como aínas de dinamización cultural d'a soziedad local. E no cal ixuplida que a mesma Kalu Treviño da ferrete continuo en o revoltín cultural d'o lugar, no solo que dende o suyo local d'ostelería, sino tamién con istas empentas que comprometen á ra chen de Fonz, más que más á ras mullers con o teyatro.

En ista mesma demba d'a teyatralización comica, cal dar notorio de que l'autora ye parti tamién d'o grupo Aguarash, que mientres os meses d'a cletadura por causa d'o COVID 19 amenizaba dende *youtube* á os vezins con eszenas de zine dobladas á o *baixorribagorzano*, fendo momos á l'actualidat.

BIBLIOGRAFÍA

Obra de Kalu Treviño Solano

TREVIÑO, Kalu (1988): «A los míos fillos» / «A la mía mare». *Fuellas d'informazió d'o Consello d'a Fabla Aragonesa*, 126 (chulio-agosto 1998), pp. 11-12.

TREVIÑO, Kalu (2001): «Eszena entre suegra y choben (sacada d'un día normal d'una muller casada)». *Fuellas* 143-144 (2001), pp. 40-41.

TREVIÑO SOLANO, Kalu (2020). *Mullés al canto 'l llavador*. Huesca / Uesca: PUCOFARA / Ayuntamiento de Fonz.

Bibliografía de Kalu Treviño Solano

CIPRÉS, Ángeles (2008-2009): «La poesía contemporánea en lengua aragonesa: análisis de su trayectoria y estudio de algunas constantes». *Luenga & Fables 12-13*. Huesca / Uesca. Publicazions d'o Consello d'a Fabla Aragonesa, p. 7-52.

BENÍTEZ, M^a Pilar (2022): «El teatro en aragonés desde el siglo XX a la actualidad». GIRALT Javier/NAGORE, Francho (eds.): *Aragonés y catalán en la Literatura en Aragón*. Zaragoza. Prensas Universitarias de Zaragoza, pp. 151-186.

<https://zaguan.unizar.es/record/118246/files/BOOK-2022-021.pdf>

VIDEOPOEMA

<https://www.youtube.com/watch?v=IXK1xygiOa8>

«Azeite El Espientón», *Mullés al canto'l llavador*. 2020, p. 92.

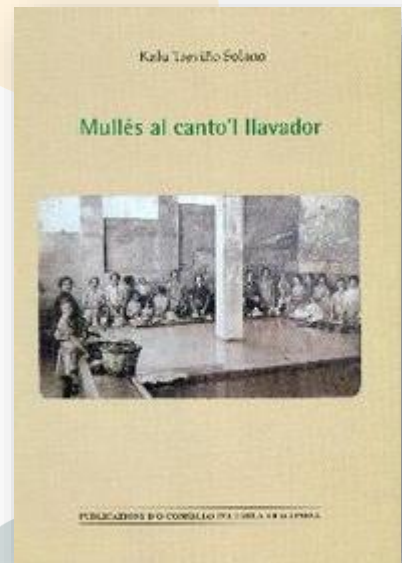
¡Paeze mentira cómo pasan los años y cómo degeneran los cuerpos! Yo antes con aquella zintureta como el caño de una estufa, que me la podeba agarrá con las dos manos. Aquellos pelos tan hermosos per las piernas, per los sobacos e per tó, que con la zera que yo he gastau se podeban abé fecho velas pa to'l Vaticano.

Dispués to'l pelo emigrau al bigote y a la barba, porque la menopausia é ben mala. Se me van quedá los baixos secos como el ojo un tuerto y cllaro... nunca teniba ganas. No me chitaba asta que sentiba a Chuané ronca como un chabalín.

Pero claro... de cuan en vez en hai que cumplí con la parroquia y é prou triste chitá-se llarga y apará mientras pensas si mañana farás sardineta o mare de llus pa zená.

Asta que he descubiertó esto: aceite EL ESPIENTÓN. Me foi unas esfregas después de las comidas y ¡au!.

Con azeite EL ESPIENTÓN, ahora no me veigo farta.



(Treviño, 2020; p. 92)

VINCLOS

- **Presentación de *Mullers al canto'l llavador***

<http://www.fonz.info/tag/kalu-trevino/>

- **A Colla de leutura en aragonés d'o CFA leye *Mullers al canto'l llavador* de Kalu Treviño, DLM 2021**

<https://www.consello.org/autibidaz-dia-da-luenga-materna-2021/>

- **Chornada «Muller e luenga aragonesa»**

http://cifes.aragon.es/userfile/PROGRAMA_Muller%20e%20luenga%20aragonesa_2.pdf

- **Kalu Treviño en o programa de TV Aragón «Charrín charrán»**

<https://alacarta.aragontelevision.es/programas/charrin-charran/cap-8-23062019-0959>